

8. Бардакова, В. В. Говорящие имена в литературе / В. В. Бардакова // Вопросы ономастики. – 2009. – № 7. – С. 48–56.
9. Китайский энциклопедический словарь Cihai 辞海 для Lingvo x5 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.studmed.ru/kitayskiy-enciklopedicheskiy-slovar-cihai-dlya-lingvo-x5_4439d7aee44.html. – Дата доступа: 08.02.2023.

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ПРОВЕДЕНИЯ СЛОВАРНОЙ РАБОТЫ ПО КОНФИГУРТИВНОЙ МЕТОДИКЕ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Офелия Аллахверди гызы Тагиева (Баку, Азербайджан)

Русский язык считается одним из самых сложных языков для изучения иностранцами. Эта сложность обусловлена несколькими факторами.

Грамматика: русская грамматика довольно сложна и разнообразна. Она включает в себя склонения существительных, прилагательных и местоимений, а также различные времена и аспекты глаголов. Множество грамматических правил и исключений могут представлять трудность для изучающих язык.

Падежи: русский язык имеет шесть падежей, и правильное использование падежей может быть сложным для иностранцев.

Фонетика и произношение: русская фонетика может отличаться от звуков и звукосочетаний, присутствующих в других языках. Это может потребовать времени и усилий для правильного произношения слов и звуков.

Разница в алфавите: русский алфавит отличается от алфавитов многих других языков, и это также может представлять препятствие для новичков.

Богатый словарный запас: русский язык обладает богатым словарным запасом, и некоторые слова могут иметь несколько значений и использоваться в разных контекстах.

Культурные особенности: изучение языка также включает в себя понимание культурных контекстов и нюансов, что может быть сложно для иностранцев.

Несмотря на эти трудности, с правильным подходом и настойчивостью, русский язык может быть успешно освоен. Персонализированные методики обучения, систематическое изучение грамматики и регулярная практика общения на русском языке помогут преодолеть сложности и достичь навыков владения им.

Как известно, богатый словарный запас в русском языке может представлять одну из значительных трудностей для изучающих его иностранцев, играет фундаментальную роль в процессе обучения и коммуникации на этом языке. Знание большого словаря является важной составляющей для глубокого понимания и овладения языком. Постигание красоты, богатства и неисчерпаемых возможностей языка может стать мощным мотиватором для изучения и овладения им. Когда человек развивает глубокое понимание и appreciation к языку, это способствует более эффективному и углубленному обучению. Важно помнить, что изучение языка – это путь, который может быть иногда сложным, но также очень увлекательным и наградным. Постоянное увлечение и интерес к языку, его красоте и богатству помогут удовлетворительно преодолевать трудности и наслаждаться процессом обучения.

Для развития словарного запаса важно постоянно учить новые слова, фразы и идиомы. Это можно делать через чтение, прослушивание аудиоматериалов, общение с носителями языка и использование учебных ресурсов, таких как учебники и приложения для изучения языка. Поэтому ведущей на занятиях русского языка является работа со словом – регулярная практика и изучение слов в контексте помогут овладеть словарным запасом и сделают

изучающего более уверенным в использовании иностранного языка. Словарная работа, проводимая почти на каждом занятии, способствует обогащению словарного запаса студентов-иностранцев, вырабатывает орфографическую зоркость, развивает их речь, а в целом, способствует формированию у них навыков грамотной устной и письменной речи.

Словарная работа на занятиях русского как иностранного (РКИ) имеет свои особенности, которые отличают ее от обучения лексике в других контекстах. При введении новой лексики студенты должны осознать основные характеристики новой лексической единицы, такие как ее форма, значение и правила употребления. Это важный этап в процессе изучения иностранного языка, который способствует глубокому и устойчивому усвоению новых слов. Эффективное введение и освоение новой лексики способствует уверенности студентов в использовании языка и улучшает их способности в общении. В своей книге «Словарная работа на уроках русского языка» Л. К. Скороход подчеркивает: «Хорошо поставленная словарная работа, во-первых, обеспечивает своевременное умственное и речевое развитие детей; во-вторых, способствует глубокому усвоению программного материала; в-третьих, служит средством идейного и нравственного воспитания учащихся» [5].

Для развития словарного запаса можно воспользоваться различными методами, об одном из которых речь пойдет в данной статье. Это конфигуративная методика. Конфигуративная методика – это подход к преподаванию русского как иностранного (РКИ), который активно использует различные лексические и грамматические конфигурации для облегчения понимания и запоминания новых слов и выражений студентами. Внедрение конфигуративного метода в учебный процесс действительно может быть одним из важнейших направлений оптимизации подготовки студентов в современном вузе. Этот метод, ориентированный на развитие коммуникативных и практических навыков, может иметь множество позитивных эффектов. Этот метод был внедрен в учебный процесс профессором И. М. Алиевой [1; 2].

Запоминание новых слов и выражений с помощью конфигуративной методики становится более эффективным и интересным, благодаря активному использованию контекста и ассоциативных связей между элементами языка. Конфигуративная методика создает все условия, необходимые для успешного усвоения языкового материала. Так, например, отмечается, что «Для успешного формирования орфографического навыка необходимы определенные условия: 1) развитие речевого (фонематического) слуха; 2) развитие орфографической зоркости; 3) понимание языковых значений; 4) овладение умениями и простыми навыками, на которых основывается орфографический навык; 5) умение выбрать способ выполнения орфографического действия и составить алгоритм его выполнения; 6) выполнение достаточного количества практических упражнений; 7) систематическая работа над ошибками» [4].

Словарная работа по конфигуративной методике на занятиях РКИ ставит перед собой задачу сделать процесс обучения лексике более естественным, интересным и эффективным. Она активно использует контекст, ассоциации и интерактивность для создания более глубокого понимания и усвоения новых слов и выражений студентами.

Для практики в контексте и погружения в русский язык, конфигуративная методика предлагает использовать аутентичные тексты, такие как статьи, песни, видео или диалоги, которые соответствуют реальным ситуациям. Конфигуративная методика поддерживает студентов в самостоятельном изучении языка, предоставляя задания на самоподготовку и обращая внимание на самостоятельное использование новых слов и выражений. Для более глубокого понимания слов и выражений, использованных в конфигурациях, студенты могут пользоваться контекстуальными словарями, которые дают разъяснения и примеры употребления в контексте. Важно уделять внимание наиболее употребительным словам и выражениям, которые активно используются в повседневной речи и литературных произведениях. Это помогает студентам сразу войти в речевой оборот русского языка. При работе с лексикой часто используются контекстуальные переводы, когда слова и выражения переводятся не отдельно, а в контексте предложения или текста. Это помогает избежать буквальных переводов

и формировать правильное понимание значения слов. Перечислим еще несколько особенностей данной методики:

Фразеологизмы и идиомы: В конфигуративной методике активно используются фразеологизмы и идиомы, чтобы обогатить словарный запас студентов и научить их использовать выражения, которые часто встречаются в речи носителей языка.

Кросс-культурная компетенция: конфигуративная методика также стимулирует развитие кросс-культурной компетенции студентов, обучая их не только языку, но и культурным особенностям и традициям русского общества.

Контроль прогресса: важной составляющей конфигуративной методики является контроль прогресса студентов. Это может быть достигнуто через тестирование, оценку выполненных заданий и обратную связь от преподавателя.

Контекстуальные словари: интерактивные обучающие платформы: современные технологии предоставляют множество интерактивных обучающих платформ, которые поддерживают конфигуративную методику, предлагая разнообразные упражнения, игры и интерактивные задания.

Постепенное усложнение: преподавание с использованием конфигуративной методики начинается с простых и понятных контекстов, постепенно усложняясь и вводя студентов в более сложные ситуации.

Компиляция лексических блоков: конфигуративная методика позволяет компилировать лексические блоки, что означает объединение слов и выражений в логически связанные группы, что помогает более эффективно усвоению.

Контекстуальное обучение грамматике: вместо изучения грамматических правил изолированно, конфигуративная методика предлагает обучать грамматике в контексте, чтобы студенты видели, как она используется на практике.

Важно, чтобы этот метод был внедрен с учетом потребностей и уровня студентов, а также с учетом целей учебной программы. Внедрение конфигуративного метода может потребовать обучения преподавателей и разработки учебных материалов, специально адаптированных под этот метод.

Необходимо обратить особое внимание на то обстоятельство, что при использовании конфигуративной методики обучения иностранному языку вне языковой среды происходит интенсивное развитие и усовершенствование механизма памяти. Это происходит по нескольким причинам.

Активная практика: конфигуративный метод часто включает в себя активные упражнения, требующие студентов использовать и запоминать новые слова и выражения. Эта активная практика способствует укреплению механизмов памяти.

Контекстуальное запоминание: изучение новой лексики в контексте и практическом применении помогает студентам лучше запоминать слова, так как они связаны с конкретными ситуациями и впечатлениями.

Повторение: конфигуративный метод подразумевает регулярное повторение материала, что является эффективной стратегией для закрепления в памяти.

Связь между зрительной и слуховой памятью: при выполнении упражнений, которые включают и зрительное восприятие (чтение, просмотр), и слуховое восприятие (слушание), студенты развивают навыки работы с обеими формами памяти, что может улучшить способность запоминать и воспроизводить информацию.

Ассоциации и связи: конфигуративный метод может также подразумевать использование ассоциативных методов, что помогает создавать связи между словами и их значениями, что упрощает запоминание.

Мнемонические приемы: в рамках метода можно использовать различные мнемонические приемы и хитрости для улучшения запоминания, такие как создание ассоциативных картинок или использование ключевых слов.

Интенсивное развитие механизмов памяти является важной составляющей успешного изучения иностранного языка, так как память играет центральную роль в процессе запоминания и воспроизведения лексики и грамматики. Сознательное использование различных возможностей памяти учащихся постоянно должен иметь в виду преподаватель. Например, он должен умело использовать возможности сознания студентов на формирование первичных образов и так называемых персеверирующих образов.

Другим основным фактором, обеспечивающим эффективность конфигуративной методики обучения иностранному языку вне языковой среды, являются выполнение всех упражнений на постоянно сокращающееся время. Если первый заключается в опоре всех методических приемов на системность языка и комбинаторику языковых средств, что постоянно обыгрывается, то второй связан с отсутствием языковой и культурной среды как естественного ареала изучаемого языка. Следует помнить, что вне учета времени вообще ни одно задание не выполняется.

Важно также учитывать, что, несмотря на то, что каждый день студентам предлагаются новые тексты, время, затраченное на выполнение задания, постепенно уменьшается. Конечно, введение нового текста требует усилий по освоению смыслового пространства и механизма структурирования целого. Само по себе это обстоятельство как будто бы предполагает замедление темпа обучения. Конфигуративная методика же требует, напротив, сокращения времени, отводимого на выполнение задания. В этом кажущемся противоречии и состоит суть конфигуративной методики, когда уменьшение отводимого времени связано не со степенью знакомства с материалом, а с общим уровнем подготовки обучающихся.

Если текст состоит из 50–70 слов, и между 4 и 5 вариантами он заучивается наизусть, самая сложная часть текста из 25–35 слов должна проговариваться максимально быстро. Говорить нужно очень быстро и на время. Если время, отводимое на выполнение задания, невозможно уменьшить, то в рамках предельного времени увеличивается количество слов. Например, за 10 минут студент может выучить 25 слов, эти 25 слов он никак не может выучить за 9 минут, в этом случае он должен постараться за 10 минут выучить не 25 слов, а больше.

Опыт обучения русскому языку на основе конфигуративной методики свидетельствует об оптимальности 10 специальных таблиц. Каждая из этих таблиц ориентирована на формирование особых умений и навыков. Одновременно все они ориентированы на развитие памяти и на этой основе беглого чтения. Приведем несколько примеров:

Текст: Наш университет

Я учусь в Бакинском славянском университете.

Университет находится в центре города. В университете удобные и светлые аудитории, богатая библиотека. Здесь работают опытные преподаватели.

У нас на факультете учатся студенты из разных районов и городов нашей страны. На кафедре русского языка мы изучаем русский язык.

Сейчас идет первый семестр. Скоро зимняя сессия. Впереді трудные экзамены. Экзамены принимают строгие преподаватели.

Учиться в университете трудно, но интересно. (52 слова)

Таблица 1 – Прочитайте бегло (20 сек.). Запомните перевод

№	Слова и словосочетания	№	Перевод
1	учиться в университете	1	universitetdə təhsil almaq
2	находиться	2	yerləşmək
3	центр города	3	şəhərin mərkəzi
4	удобные и светлые	4	rahat və işıqlı
5	богатая библиотека	5	zəngin kitabxana
6	здесь	6	burada

№	Слова и словосочетания	№	Перевод
7	работать	7	işləmək
8	опытные преподаватели	8	təcrübəli müəllimlər
9	студенты	9	tələbələr
10	разные	10	fərqli (müxtəlif)
11	район	11	rayon (bölgə)
12	город	12	şəhər
13	страна	13	ölkə
14	русский язык	14	rus dili
15	изучать	15	öyrənmək
16	сейчас	16	indi
17	первый семестр	17	ilk (birinci) semestr
18	скоро	18	tezliklə
19	зимняя сессия	19	qış sessiyası
20	впереди	20	öncə (qabaqda)
21	трудные	21	çətin
22	экзамены	22	imtahanlar
23	принимать	23	gəbul etmək
24	строгие преподаватели	24	ciddi müəllimlər
25	интересно	25	maraqlıdır

Таблица 2 – Проговаривать слова, данные в таблице (перевод), с азербайджанского на русский язык

№	Слова и словосочетания	№	Перевод
1		1	universitetdə təhsil almaq
2		2	yerləşmək
3		3	şəhərin mərkəzi
4		4	rahat və işıqlı
5		5	zəngin kitabxana
6		6	burada
7		7	işləmək
8		8	təcrübəli müəllimlər
9		9	tələbələr
10		10	fərqli (müxtəlif)

Таблица 3 – (Смешанный вариант)

№	Слова и словосочетания	№	Перевод
1	rahat və işıqlı	1	
2	fərqli (müxtəlif)	2	
3	işləmək	3	
4	universitetdə təhsil almaq	4	
5	şəhərin mərkəzi	5	
6	yerləşmək	6	
7	tələbələr	7	
8	burada	8	
9	zəngin kitabxana	9	
10	təcrübəli müəllimlər	10	

Таблица 4 – Бегло читать слова, данные в таблице (перевод), с азербайджанского на русский язык и наоборот. (Смешанный вариант)

№	Слова и словосочетания	№	Перевод
1	учиться в университете	1	universitetdə təhsil almaq
2	находиться	2	yerləşmək
3	центр города	3	şəhərin mərkəzi
4	rahat və işıqlı	4	удобные и светлые
5	zəngin kitabxana	5	богатая библиотека
6	burada	6	здесь
7	работать	7	işləmək
8	опытные преподаватели	8	təcrübəli müəllimlər
9	студенты	9	tələbələr
10	fərqli (müxtəlif)	10	разные
11	rayon (bölgə)	11	район
12	şəhər	12	город

Эти таблицы имеют еще другие варианты. При такой работе будет формироваться уже другая, также очень важная, психологическая составляющая обучения русскому языку. У студентов будет формироваться привычка чтения на русском языке содержательных в информационном отношении текстов.

Таким образом, конфигуративная методика способствует более активному и глубокому пониманию русского языка, что помогает студентам легче вовлекаться в общение на русском и успешно применять изученные знания в повседневной жизни. Она учитывает множество аспектов обучения, чтобы сделать процесс изучения русского языка более эффективным.

Библиографический список

1. Алиева, И. М. Принципы обучения русскому языку вне языковой среды на основе конфигуративной методики: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / И. М. Алиева. – Баку : Бакинский славянский университет. – 2010. – 84 с.
2. Алиева, И. М. Методические рекомендации к организации практического курса русского языка для студентов-иностранцев / И. М. Алиева. – Баку. – 2004. – 34 с.
3. Гуннемарк, Э. В. Искусство изучать языки / Э. В. Гуннемарк. – СПб. : ТЕССА. 2002. – 207 с.
4. Методика преподавания грамматики, правописания и развития речи. – М., Творческий центр, 2000. – С. 59.
5. Скороход, Л. К. Словарная работа на уроках русского языка: Книга для учителя / Л. К. Скороход. – М. : Просвещение, 1998.

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ В КОММУНИКАТИВНОМ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В. Г. Тагизаде (Баку, Азербайджан)

В современной методике обучения русскому языку как иностранному прочно утвердилась концепция об изучении языка и культуры в их взаимосвязи и взаимодействии. Это направление нашло отражение в лингвострановедческой теории, основы которой были заложены в начале 70-х годов XX века в работах Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова.